

u kojemu će osmijeh na Vaše tradicijom i

Zakoračite na "Cestu plave ribe", osmišljenu samo radi Vašeg zadovoljstva i uronite u bogatu ribarsku prošlost Rivijere Crikvenica, gdje ćete susresti svjetski priznate ribare i izumitelje ribarskih alata. Uživajte za kormilom vlastitog gastronomskog vremeplova, naša maštovita i ukusna jela od plave ribe izmamiti lice i postati najbolji prijatelj Vašem zdravlju. Rukujte se s prepustite bôžanstvenim okusima i mirisima Mediterana.

Take a step onto the 'Oily Fish Route', which was created for your pleasure, and immerse yourself in the rich history of fishing on the Crikvenica Riviera, where you can meet internationally acclaimed fishermen and designers of fishing equipment. Enjoy yourself at the controls of your own culinary time machine, where our imaginative, tasty oily fish dishes will bring a smile to your face and become the best friend of your health. Become acquainted with the local traditions and surrender to the divine tastes and scents of the Mediterranean.

Erleben Sie die "Fettfisch-Route", auf der Sie erlesene Fettfisch-Spezialitäten kennenlernen. Dabei treffen Sie auch auf international anerkannte Fischer und Erfinder von Fischfangwerkzeugen und erfahren Wissenswertes über die ereignisreiche Geschichte des Fischfangs an der Riviera Crikvenica. Begeben Sie sich auf eine kulinarische Zeitreise und lassen Sie sich von unseren phantasievollen und leckeren Gaumen, Fettfisch-Gerichten verführen, die nicht nur eine Freude für Ihren sondern auch für Ihre Gesundheit gut sind. Lernen Sie die lokale Tradition kennen und lassen Sie sich von den göttlichen mediterranen Aromen und Düften verzaubern.

Kušajte ukusna jela na "Cesti plave ribe", SAKUPITE 3 PEČATA u 3 različita ugostiteljska objekta i podignite originalnu "Kuharicu našeh non" s autohtonim jelima Rivijere Crikvenica u jednome od turističko-informativnih centara.

Taste the delicious dishes on the 'Oily Fish Route', COLLECT 3 STAMPS from 3 different restaurants and get original 'Cookbook of our Grandmas' with local recipes from the Crikvenica Riviera, from one of our tourist information centers.

Kosten Sie die schmackhaften Gerichte auf der "Fettfisch-Route". SAMMELN SIE 3 STEMPEL in 3 verschiedenen Restaurants und holen Sie sich das originelle "Omas Kochbuch" mit authentischen Rezepten der Riviera Crikvenica in einem unserer Touristeninformationszentren.



Izdavač ne jamči potpunu točnost ovdje objavljenih informacija i ne snosi odgovornost uslijed eventualnih netočnosti ili promjene tih informacija.

The publisher cannot guarantee complete accuracy of the information in this material, nor be held responsible for any errors in or amendments to such information.

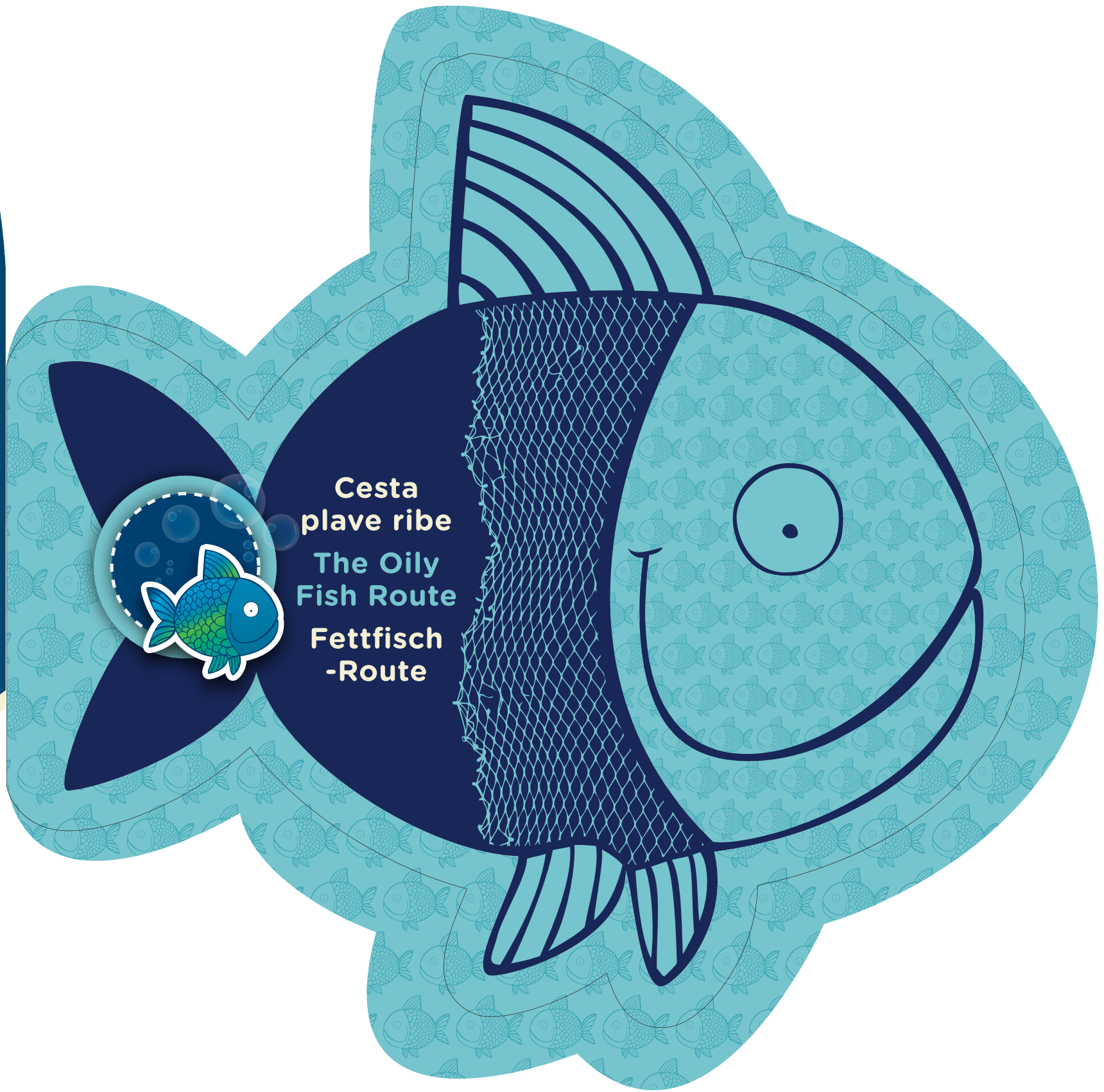
Der Herausgeber kann für die Vollständigkeit und Genauigkeit der Informationen nicht garantieren, die das vorliegende Material enthalten, noch kann er für Fehler oder Änderungen dieser Informationen haftbar gemacht werden.

IMPRESSUM

Izdavač / Publisher:
 Turistička zajednica Grada Crikvenice /
 Crikvenica Tourist Board
 Tekst / Text: Andrea Car Avdagić
 Dizajn / Design: "Hyper dizajn" d.o.o. Zagreb
 Prijevodi / Translation: "Adverbium" d.o.o. Opatija

**TURISTIČKA ZAJEDNICA GRADA CRIKVENICE |
 CRIKVENICA TOURIST BOARD**
 Trg Stjepana Radića 1c | HR-51260 Crikvenica
 tel: +385 51 241-051
 e-mail: info@tzg-crikvenice.hr | www.rivieracrikvenica.com

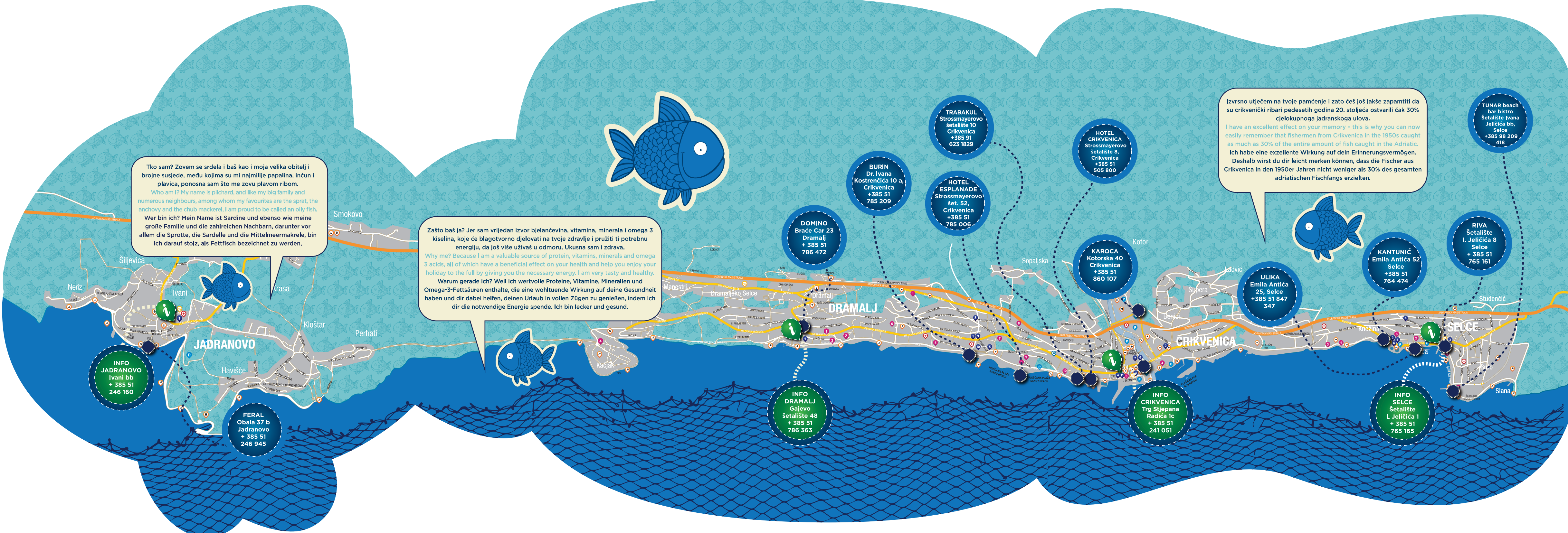
INFO Crikvenica +385 51 241-051 | INFO Dramalj +385 51 786-363
 INFO Jadranovo +385 51 246-160 | INFO Selce +385 51 765-165



Tko sam? Zovem se srdela i baš kao i moja velika obitelj i brojne susjede, među kojima su mi najmilije papalina, inčun i plavica, ponosna sam što me zovu plavom ribom.
 Who am I? My name is pilchard, and like my big family and numerous neighbours, among whom my favourites are the sprat, the anchovy and the chub mackerel, I am proud to be called an oily fish.
 Wer bin ich? Mein Name ist Sardine und ebenso wie meine große Familie und die zahlreichen Nachbarn, darunter vor allem die Sprotte, die Sardelle und die Mittelmeermakrele, bin ich darauf stolz, als Fettfisch bezeichnet zu werden.

Zašto baš ja? Jer sam vrijedan izvor bjelančevina, vitamina, minerala i omega 3 kiselina, koje će blagotvorno djelovati na tvoje zdravlje i pružiti ti potrebnu energiju, da još više uživaš u odmoru. Ukusna sam i zdrava.
 Why me? Because I am a valuable source of protein, vitamins, minerals and omega 3 acids, all of which have a beneficial effect on your health and help you enjoy your holiday to the full by giving you the necessary energy. I am very tasty and healthy.
 Warum gerade ich? Weil ich wertvolle Proteine, Vitamine, Mineralien und Omega-3-Fettsäuren enthalte, die eine wohltuende Wirkung auf deine Gesundheit haben und dir dabei helfen, deinen Urlaub in vollen Zügen zu genießen, indem ich dir die notwendige Energie spende. Ich bin lecker und gesund.

Izvršno utječem na tvoje pamćenje i zato ćeš još lakše zapamtiti da su crikvenički ribari pedesetih godina 20. stoljeća ostvarili čak 30% cjelokupnoga jadranskoga ulova.
 I have an excellent effect on your memory – this is why you can now easily remember that fishermen from Crikvenica in the 1950s caught as much as 30% of the entire amount of fish caught in the Adriatic.
 Ich habe eine exzellente Wirkung auf dein Erinnerungsvermögen. Deshalb wirst du dir leicht merken können, dass die Fischer aus Crikvenica in den 1950er Jahren nicht weniger als 30% des gesamten adriatischen Fischfangs erzielten.



INFO JADRANOVO
 Ivani bb
 + 385 51 246 160

FERAL
 Obala 37 b
 Jadranovo
 + 385 51 246 945

INFO DRAMALJ
 Gajevo
 šetalište 48
 + 385 51 786 363

INFO CRIKVENICA
 Trg Stjepana
 Radlića 1c
 + 385 51 241 051

INFO SELCE
 šetalište
 I. Jeličića 1
 + 385 51 765 165

DOMINO
 Braće Car 23
 Dramalj
 + 385 51 786 472

BURIN
 Dr. Ivana
 Kostrenčića 10 a,
 Crikvenica
 +385 51 785 209

TRABAKUL
 Strossmayerovo
 šetalište 10
 Crikvenica
 +385 91 623 1829

HOTEL ESPLANADE
 Strossmayerovo
 šet. 52,
 Crikvenica
 +385 51 785 006

HOTEL CRIKVENICA
 Strossmayerovo
 šetalište 8,
 Crikvenica
 +385 51 505 800

KAROCA
 Kotorska 40
 Crikvenica
 +385 51 860 107

ULIKA
 Emila Antića
 25, Selce
 +385 51 847 347

KANTUNIĆ
 Emila Antića 52
 Selce
 +385 51 764 474

RIVA
 šetalište
 I. Jeličića 8
 Selce
 + 385 51 765 161

TUNAR beach
 bar bistro
 šetalište Ivana
 Jeličića bb,
 Selce
 +385 98 209 418